

ASSAR  
ART  
GALLERY  
www.assarartgallery.com

تهران، کریمخان زند، خیابان ایرانشهر، کوچه فروشن، شماره ۱۶  
کدپستی ۱۵۸۳۶ تلفن: ۸۸۳۲۶۶۸۹ فکس: ۸۸۳۴۳۹۴۷  
16 BARFOROUSHAN ALLEY,  
IRANSHAHR ST., KARIMKHAN ZAND ST.,  
15836 TEHRAN-IRAN.  
PHONE: (+9821)88326689  
FAX: (+9821)88343947  
info@assarartgallery.com

ALIREZA  
ADAMBAKAN



”شمایل های من شماره ۳“  
 “MY ICONS NO.3”

## Alireza Adambakan

1976 Tehran, Iran Education 1999 BA, Painting, Azad University, Tehran, Iran 1995 Painting Diploma, Boy's Fine Arts Academy, Tehran, Iran Membership Associate member, Iranian Society of Painters Solo Exhibitions 2012 Assar Art Gallery, Tehran, Iran 2010 Assar Art Gallery, Tehran, Iran 2008 Assar Art Gallery, Tehran, Iran 2007 Iranian Artists' Forum, Momayez Gallery, Tehran, Iran 2007 Mehrva Gallery, Tehran, Iran 2005 Day Gallery, Tehran, Iran 2004 Elaheh Gallery, Tehran, Iran 2002 Elaheh Gallery, Drawing and Painting Exhibition, Tehran, Iran Selected Group Exhibitions 2012 Imam Ali Museum, Tehran, Iran 2012 Artist's Forum House, Tehran, Iran 2012 Artist's Forum House, The First Painting and Sculpture Annual Exhibition of Iranian Artists Forum, Tehran, Iran 2012 Shirin Art Gallery, Tehran, Iran 2012 Mohsen Art Gallery, Tehran, Iran 2010 Hoor Art Gallery, drawing exhibition, Tehran, Iran 2010 Pardis Mellat Artistic Creations Foundation, Tehran, Iran 2009 Silk Road Gallery, Ashura, Tehran, Iran 2009 1001 colors: Contemporary Art from Iran, New York, USA 2009 University of Westminster, UN Habitat, Young Artist Competition, London, UK 2009 Italian Embassy, Tehran, Iran 2008 Nili Gallery, London, UK 2008 Etemad Gallery, Tehran, Iran 2007 Art Space Galleries, Collected Memories, New Trends in Iranian Painting, London, UK 2007 Niavaran Artistic Creations Foundation, Tehran, Iran 2007 Assar Art Gallery, Tehran, Iran 2007 Mah Gallery, Tehran, Iran 2006 Saba Art Center, the 4th International Biennial of the Islamic World Painting, Tehran, Iran 2006 Niavaran Artistic Creations Foundation, Tehran, Iran 2006 Assar Art Gallery, Tehran, Iran 2006 The Isfahan Museum of Contemporary Arts, Isfahan, Iran 2005 Saba Cultural Center, Nature in Oriental Art, Tehran, Iran 2005 Saba Cultural Center, the 3rd International Painting Biennial of the Islamic World, Tehran, Iran 2004 Assar Art Gallery, Tehran, Iran 2004 Vahdat Hall, Art Expo, Tehran, Iran 2003 The Artists' Forum, Asheghi and Ashura, Tehran, Iran 2003 Barg Gallery, the 8th Iranian Contemporary Drawing Exhibition, Tehran, Iran 2003 The Tehran Museum of Contemporary Arts, the 6th Iran Contemporary Painting Biennial, Tehran, Iran 2002 Atashzad Gallery, the 2nd Iran Contemporary Drawing Exhibition, Tehran, Iran 2001 Barg Gallery, the 5th Iran Contemporary Drawing Annual, Tehran, Iran 2001 Atashzad Gallery, the 1st Iranian Contemporary Drawing Exhibition, Tehran, Iran 2000 Haft Samar Gallery, Tehran, Iran 1998 The Tehran Museum of Contemporary Arts, the 6th Iran Contemporary Painting Biennial, Tehran, Iran 1996 The Tehran Museum of Contemporary Arts, the 2nd Art Exhibition for Students from All Over the Country, Tehran, Iran Art Fairs 2011 Contemporary Istanbul, Istanbul, Turkey 2010 Contemporary Istanbul, Istanbul, Turkey 1999 Europ'ART International Art Fair, Geneva, Switzerland Other Activities 2003 Execution of wooden fresco, Asia Insurance Company Headquarters, conference hall, Tehran 2002 Execution of mural, Mercato Center, Dubai 2002 Collaboration with Tandis Bi-weekly Fine Arts Magazine 2001 Researcher and writer for the visual section of Negarestan, a TV program produced for channel 4 2001 Collaboration with Jam-e-Jam, Hamshahri and Payam-e-Khordad Newspapers 2000-2002 Working with the editorial board of Soroush weekly magazine as reporter and correspondent 2000 Collaboration in performances The Excitement of Space, Picasso's Birthday Anniversary, Red, Blue and Yellow Lights, Honarhayeh Azad Studio Club

## علیرضا آدم بکان

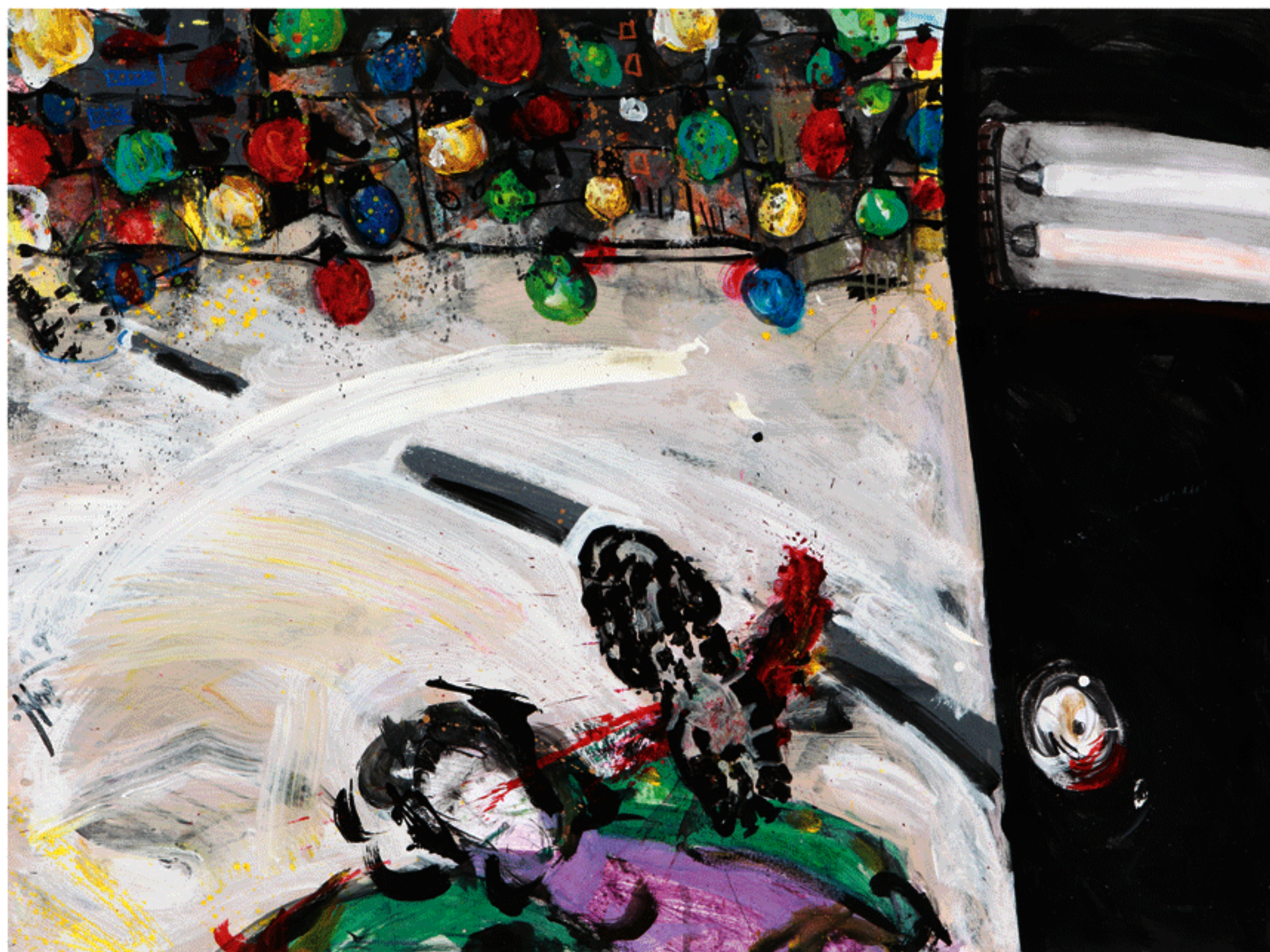
۱۳۵۵ تهران، ایران تحصیلات ۱۳۸۷ لیسانس نقاشی، دانشگاه آزاد اسلامی، تهران، ایران ۱۳۷۴ دیپلم نقاشی، هنرستان هنرهای تجسمی پسران، تهران، ایران / عضو پیوسته انجمن نقاشان / عضو افتخاری انجمن هنرهای تجسمی نمایش های انفرادی ۱۳۹۱ گالری اثر، تهران، ایران ۱۳۸۹ گالری اثر، تهران، ایران ۱۳۸۷ گالری اثر، تهران، ایران ۱۳۸۶ گالری ممیز، خانه هنرمندان ایران، تهران، ایران ۱۳۸۶ گالری مهر، تهران، ایران ۱۳۸۴ گالری دی، تهران، ایران ۱۳۸۳ گالری الهه، تهران، ایران ۱۳۸۱ گالری الهه، تهران، ایران برگزیده نمایش های گروهی ۱۳۹۱ موزه امام علی، بزرگداشت روز تهران، تهران، ایران ۱۳۹۱ خانه هنرمندان، سال ۶۰، نمایشگاه هنر آموختگان هنرستان هنرهای زیبای تهران ۱۳۳۲-۱۳۹۱، تهران، ایران ۱۳۹۱ خانه هنرمندان، اولین نمایشگاه سالانه نقاشی و مجسمه خانه هنرمندان ایران، تهران، ایران ۱۳۹۱ گالری شیرین، تهران، ایران ۱۳۹۱ گالری محسن، تهران، ایران ۱۳۸۹ گالری هور، تهران، ایران ۱۳۸۹ گالری پردیس ملت، تهران، ایران ۱۳۸۸ گالری راه ابریشم، عاشورا، تهران، ایران ۱۳۸۸ ۱۰۰۱ رنگ: هنر معاصر ایران، نیویورک، ایالات متحده آمریکا ۱۳۸۸ دانشگاه وست مینستر، لندن، انگلستان ۱۳۸۸ سفارت ایتالیا، تهران، ایران ۱۳۸۸ گالری نیلی، لندن، انگلستان ۱۳۸۷ گالری اعتماد، تهران، ایران ۱۳۸۶ گالری اثر، تهران، ایران ۱۳۸۶ گالری آرت اسپیس، لندن، انگلستان ۱۳۸۶ فرهنگ سرای نیاوران، تهران، ایران ۱۳۸۶ گالری ماه، تهران، ایران ۱۳۸۶ گالری آریا، تهران، ایران ۱۳۸۶ گالری مهر، تهران، ایران ۱۳۸۵ مرکز هنری صبا، چهارمین دو سالانه بین المللی نقاشی جهان اسلام، تهران، ایران ۱۳۸۵ فرهنگسرای نیاوران، تهران، ایران ۱۳۸۵ خانه هنرمندان ایران، دست ها، تهران، ایران ۱۳۸۵ گالری ممیز، خانه هنرمندان ایران، نمایشگاه اعضای انجمن نقاشان ایران، تهران، ایران ۱۳۸۵ گالری اثر، تهران، ایران ۱۳۸۵ موزه هنرهای معاصر اصفهان، اصفهان، ایران ۱۳۸۴ گالری ماه، تهران، ایران ۱۳۸۴ فرهنگستان صبا، طبیعت در هنر شرق، تهران، ایران ۱۳۸۳ فرهنگستان صبا، سومین دو سالانه بین المللی نقاشی جهان اسلام، تهران، ایران ۱۳۸۳ گالری اثر، تهران، ایران ۱۳۸۳ تالار وحدت، اکسپو، تهران، ایران ۱۳۸۲ خانه هنرهای ایرانی، عاشقی و عاشورا، تهران، ایران ۱۳۸۲ گالری برگ، هشتمین نمایشگاه طراحی معاصر ایران، تهران، ایران ۱۳۸۲ موزه هنرهای معاصر، ششمین دو سالانه نقاشی معاصر ایران، تهران، ایران ۱۳۸۱ گالری آتشزاد، دومین نمایشگاه طراحی معاصر ایران، تهران، ایران ۱۳۷۷ موزه هنرهای معاصر تهران، ششمین دو سالانه نقاشی معاصر تهران، تهران، ایران ۱۳۷۵ موزه هنرهای معاصر تهران، دومین نمایشگاه هنری دانشجویان سراسر کشور، تهران، ایران نمایشگاه های بین المللی (آرت فر) ۱۳۹۰ کانتیمپورری استانبول، استانبول، ترکیه ۱۳۸۹ کانتیمپورری استانبول، استانبول، ترکیه ۱۳۸۷ اروپ آرت، ژنو، سوئیس سایر فعالیت ها ۱۳۸۲ اجرای طرح نقش برجسته چوبی در سالن اجتماعات ساختمان اصلی بیمه آسیا، تهران، ایران ۱۳۸۱ اجرای نقاشی دیواری در مرکز خرید مرکز کاتوستر، دبی، امارات متحد عربی ۱۳۸۱ همکاری با هفته نامه هنرهای تجسمی تندیس ۱۳۸۰ محقق و نویسنده بخش تجسمی برنامه نگارستان از شبکه ۴ سیما ۱۳۸۰ همکاری مطبوعاتی با روزنامه های جام جم، همشهری، پیام خرداد ۱۳۷۹-۱۳۸۱ همکاری در بخش تحریریه هفته نامه سروش به عنوان خبرنگار و گزارشگر ۱۳۷۹ همکاری در اجرای ۳ کار پر فورمنس، هیجان فضا، سالروز تولد پیکاسو، نور قرمز، آبی، زرد در کلوپ آتلیه هنرهای آزاد ۱۳۷۶ فیلمبردار و بازیگر فیلم کوتاه انسان معاصر، به کارگردانی شاهد احمد لو ۱۳۷۵ طراح پوستر، آفیش و بازیگر نمایشنامه طومار شیخ شرزین به کارگردانی بهرام بیضایی

ASSAR  
 ART  
 GALLERY

All rights reserved  
 No part of this publication maybe copied or transmitted  
 in any form or by any means without the prior written permission of Assar Art Gallery.  
 Printed in November 2012  
 Art Director & Graphic Designer: Iman Safaei - Dabestan Studio  
 Production Manager: Hooyar Asadian  
 Artist's Photo by Majid Iran Aghideh



شماره ۴ از مجموعه ی شمایل های من، ترکیب مواد روی مقوا، ۹۰×۱۲۰ سانتی متر، ۱۳۸۹  
No. 4 from the *My Icons* series, mixed media on cardboard, 90x120 cm, 2010



شماره ۸ از مجموعه ی شمایل های من، ترکیب مواد روی مقوا، ۹۰×۱۲۰ سانتی متر، ۱۳۹۰  
No. 8 from the *My Icons* series, mixed media on cardboard, 90x120 cm, 2011





شماره ۱ از مجموعه ی شمایل های من، ترکیب مواد روی مقوا، ۹۰×۱۲۰ سانتی متر، ۱۳۸۷  
No. 1 from the *My Icons* series, mixed media on cardboard, 90x120 cm, 2008



شماره ۵ از مجموعه ی شمایل های من، ترکیب مواد روی مقوا، ۹۰×۱۲۰ سانتی متر، ۱۳۸۹  
No. 5 from the *My Icons* series, mixed media on cardboard, 90x120 cm, 2010





شماره ۱۵ از مجموعه ی شمایل های من، ترکیب مواد روی مقوا، ۵۰×۶۵ سانتی متر، ۱۳۸۶  
No. 15 from the *My Icons* series, mixed media on cardboard, 50x65 cm, 2007



شماره ۱۴ از مجموعه ی شمایل های من، ترکیب مواد روی مقوا، ۵۰×۶۵ سانتی متر، ۱۳۸۶  
No. 14 from the *My Icons* series, mixed media on cardboard, 50x65 cm, 2007





شماره ۷ از مجموعه ی شمایل های من، ترکیب مواد روی مقوا، ۹۰×۱۲۰ سانتی متر، ۱۳۹۰  
No.7 from the *My Icons* series, mixed media on cardboard, 90x120 cm, 2011





شماره ۱۹ از مجموعه ی شمایل های من، ترکیب مواد روی مقوا، ۵۰×۶۵ سانتی متر، ۱۳۸۷  
No. 19 from the *My Icons* series, mixed media on cardboard, 50x65 cm, 2008



شماره ۱۸ از مجموعه ی شمایل های من، ترکیب مواد روی مقوا، ۵۰×۶۵ سانتی متر، ۱۳۸۶  
No. 18 from the *My Icons* series, mixed media on cardboard, 50x65 cm, 2008





شماره ۱۷ از مجموعه ی شمایل های من، ترکیب مواد روی مقوا، ۵۰×۶۵ سانتی متر، ۱۳۸۶  
No. 17 from the *My Icons* series, mixed media on cardboard, 50x65 cm, 2007



شماره ۲۰ از مجموعه ی شمایل های من، ترکیب مواد روی مقوا، ۵۰×۶۵ سانتی متر، ۱۳۸۸  
No. 20 from the *My Icons* series, mixed media on cardboard, 50x65 cm, 2009





### My Icons III

Alireza Adambakan paints. He paints landscapes, cityscapes and tales of the Haftad-o-du-Tan<sup>1</sup> and Panj- Tan<sup>2</sup>. He paints them all with rapid brush strokes and intense colors and energized lines. He paints them with an overwhelmed sensation in the heart of nature, in the heart of the city and in the heart of his own. He is enthused. Enthused by what happens in the city. What he has heard, seen and learned in his childhood and practices nowadays in life. Enthused by his childhood concerns, deep-rooted in the social and urban context of the good old days and the religious ceremonies he took part in, all externalized in the modern version of life.

The painting of the cityscapes began seventeen years ago. Tehran's old alleys empty of people. It stopped after a while. A few years later, he got into people's private spaces. To their homes. To their lifestyles. This, too, stopped after some time. Until eight years ago, when people stepped into his cities. The city had changed though. And it was still changing. Unrelated buildings. Unrelated construction materials and unrelated events. The collaged identity of the neighborhoods and the unrest of the city. The city of Tehran. With all its icons: the Milad Tower, the Azadi Tower and the Engelab Square. Putting an emphasis on Tehran. The Capital. The capital going through constant changes. Changes in architecture as well as social, political, cultural and religious contexts.

In the abstract and expressive feel of Adambakan's cities, urban elements are recognizable. The changes of his city are layered. As is his painterly experience of it. First pencil, then charcoal followed by color ink and chalk pastel and acrylic paint. Layer over layer. All on paper.

Adambakan's cities are a combination of the saved images in his mind with the urban icons being painted from his point of view, creating more of an urban feel rather than an urban scene. The same painterly approach in his landscapes and Haftad-o-do-Tan and Panj Tan; expressing the feel of mountains and fields, the feel of wars and troubles of the Imams and the feel of a transforming city. Unlike the cityscapes painted by the Impressionists, the Cubists, the Futurists and the artists of the School of Paris, Alireza Adambakan's cities are not views from urban realities based on various interpretations of reality. His cities are not similar to the urban views of the figurative painters of the late 20th century who faithfully portrayed views of the city either. With a feel more like the abstract cities of Joan Mitchell and Gerhard Richter, Adambakan's expression is a combination of abstraction and figuration. Adambakan's cities are the feel of a transforming capital city in a precise date and time.

Adambakan's cities are full of movement, ferment and happening. His cities are full of event and alteration. Admabakan's painterly city views are all close-ups. There are no skies or horizons but a small scrap lost behind the city buildings. If there is a blue sky in one or two paintings, the weather is not sunny. It is only a wider view for us so to see more and farther. The overwhelming sensation that results in the painting of the buildings, streets, icons, the people and the city events, provokes the same feeling in viewers. By watching Adambakan's cityscapes, action and movement gets to us and we, restlessly start looking for the emotional security we are all familiar with on account of preservation, overlooking the fact that the reality in Adambakan's cities is change.

Maryam Majd - November 2012

1. 72 of Imam Hussain's closest followers who were killed alongside him in a bloody battle in Karbala  
2. The Holy Five which include the Prophet Muhammad, Imam Ali, Hazrat Fatima, Imam Hassan and Imam Hussain

### شمایل های من ۳

علی رضا آدم بکان نقاشی می کند. طبیعت می کشد، شهر می کشد و حکایت های هفتاد و دو تن و پنج تن را می کشد. همه را با ضربات تند و رنگ های شدید و خطوط پرهیجان می کشد. همه را با حس به قلیان در آمده در دل طبیعت، در دل شهر و در دل خود می کشد. هیجان دارد. از آنچه در شهر می گذرد. از آنچه در کودکی دیده و شنیده و به جان گرفته و امروز زندگیشان می کند. از دغدغه های کودکی که در بافت اجتماعی و شهری سنتی قدیم و مراسم مذهبی شکل گرفته و در بافت اجتماعی و شهری جدید و نسخه امروزی زندگی تجلی یافته است.

کشیدن شهر هفده سال پیش آغاز شد. کوچه های قدیمی تهران بدون مردمانش. پس از مدتی شهر متوقف ماند. چند سال بعد وارد فضای مردمان شهر شد. وارد خانه آن ها. رفتارها و زندگیشان. پس از چندی کشیدن مردمان هم متوقف ماند. تا هشت سال پیش که این بار مردمان به شهرهای او آمدند. و شهر تغییر کرده بود. و همچنان تغییر می کرد. عمارت هایی بدون ارتباط با هم. مصالح و وقایعی بی ارتباط با هم. هویت چند تکه محله ها و هیجانات وقایع شهر. شهر تهران. با همه شمایل هایش. برج میلاد، برج آزادی، میدان انقلاب. تاکید بر این که اینجا تهران است. پایتخت. پایتخت در حال تغییر. تغییر در شکل معماری و تغییر در بافت اجتماعی، سیاسی، فرهنگی و مذهبی شهر.

در شهرهای آدم بکان، در فضایی انتزاعی و بیانگر، عناصر شهری قابل تشخیص اند. تجربه نقاشانه علی رضا آدم بکان از شهر لایه لایه است. همچون لایه لایه گی تغییر شهر. ابتدا مداد و بعد ذغال و آب مرکب و مرکب های رنگی و پاستل گچی و اکریلیک. همه بر هم. همه بر کاغذ. شهرهای آدم بکان آمیزه ای از نماهای ثبت شده در ذهن او با شمایل ها و بناهای شهریند که از زاویه ی دید او نقش شده و بیش از آن که نمایی شهری بوجود آورند فضایی شهری می سازند. همان رفتار نقاشانه ای که در کشیدن طبیعت و هفتاد و دو تن و پنج تن دارد. بیانگری فضای کوه و دشت، فضای نبردها و مصائب امامان و فضای شهر در حال گذار.

شهرهای علی رضا آدم بکان همچون شهرهای امپرسیونیست ها و کوبیست ها و فوتوریست ها و هنرمندان مکتب پاریس، تصویری از واقعیت شهری بر مبنای تفسیر متفاوت از واقعیت نیست. شهرهای او شبیه نماهای شهری نقاشان فیگوراتیو اواخر سده بیستم که وفادارانه نماهایی از شهر را می کشیدند هم نیست. با حال و هوایی شبیه تر به شهرهای انتزاعی جون میچل<sup>۱</sup> و گرهارد ریشر<sup>۲</sup>، بیان آدم بکان بیانی تلفیقی از انتزاع و شکل نمایی است.<sup>۳</sup> شهرهای آدم بکان فضاهایی شهری از پایتختی در حال گذار در زمان و تاریخی مشخص اند.

شهرهای آدم بکان پر است از حرکت و هیجان و واقعه ای در حال رخ داد. شهرهای او پراست از اتفاق و تغییر. نماهای نقاشانه آدم بکان از شهر، همه تنگند و بسته. آسمان و افقی وجود ندارد مگر به شکل پس زمینه ای گم شده در پس عمارت های شهر. اگر در معدود تابلوهایی آسمان آبی هست، هوا آفتابی نیست. تنها نما باز تراست تا بیشتر و از دور تر ببینیم. قلیان حس در به نقش در آوردن بناها، خیابان ها، شمایل ها، مردمان و وقایع شهری، در بیننده هم حسی مشابه بوجود می آورد. با تماشای فضاهای شهری آدم بکان، حرکت و جنبش به درونمان رخنه کرده و بی قرار به دنبال امنیت احساسی ناشی از عدم تغییر می گردیم. غافل از این که واقعیت شهر آدم بکان، تغییر است.

مریم مجد - آبان ۱۳۹۱

1. Joan Mitchell  
2. Gerhard Richter  
3. Figuration